

Bitte beachten Sie zur Reinigung der ICX-ALL-IN-ONE Bohrer folgenden Hinweis:

Aufgrund der Oberflächenbeschaffenheit der Bohrer, dürfen diese nur manuell und im Ultraschallbad gereinigt werden.

Bringen Sie die Produkte für min. 5 Minuten bei einer Frequenz von 40 kHz und einer Temperatur von 45 °C in ein Ultraschallbad, das mit (nahezu) pH-neutralen, enzymatischem Reinigungsmittel versetzt worden ist. Es sollte deionisiertes Wasser (VE-Wasser) verwendet werden. Alle Produkte sollten von der Reinigungslösung bedeckt sein.

Die Temperatur der Reinigungsflüssigkeit darf max. 45 °C betragen. Danach 3x mit fließendem, deionisiertem Wasser ausspülen. Für jedes Produkt soll eine frische, unbenutzte Reinigungslösung verwendet werden. Die vorangegangenen Schritte sollen solange wiederholt werden, bis keine sichtbare Verschmutzung mehr vorhanden ist. Danach jedes Produkt gründlich mit deionisiertem Wasser ab- bzw. durchspülen (ca. 1 min).

Weitere Details und eine ausführliche Anleitung zur Vorbereitung, sowie der weiteren Desinfektion finden Sie unter „Vorbereitung vor der manuellen und automatischen Reinigung/Desinfektion“ und „Manuelle Reinigung und Desinfektion“ unserer Aufbereitungsanweisung R1 (Revision 13, 20.10.2023); zu finden unter <https://ifu.medentis.com/>.

Please note the following cleaning instructions for the All-in-One drills:

Due to the surface texture of the drills, they should only be cleaned manually and in an ultrasonic bath. Place the products in an ultrasonic bath at a frequency of 40 kHz and a temperature of 45 °C for at least 5 minutes, enriched with (almost) pH-neutral, enzymatic cleaning agent. Deionized water (VE-water) should be used.

All products should be covered by the cleaning solution. The temperature of the cleaning liquid must not exceed 45 °C. After that, rinse 3 times with flowing, deionized water. A fresh, unused cleaning solution should be used for each product. The previous steps should be repeated until no visible contamination remains. Afterward, thoroughly rinse each product with deionized water (approximately 1 minute).

Further details and a detailed guide for preparation, as well as further disinfection, can be found under “Preparation before manual and automatic cleaning/disinfection” and “Manual cleaning and disinfection” in our reprocessing instructions R1 (Revision 13, 20.10.2023); available at <https://ifu.medentis.com/>.

Bulgarian
Моля, обърнете внимание на следния съвет за почистване на All-in-One бормашини: Поради повърхностната структура на бормашините, те трябва да се почистват само ръчно и в ултразвукова вана. Поставете продуктите за минимум 5 минути в ултразвукова вана с честота 40 kHz и температура 45 °C, която е обогатена с (почти) pH-неутрално, ензимно почистващо средство. Трябва да се използва деионизирана вода (VE-вода). Всички продукти трябва да бъдат покрити с почистващия разтвор. Температурата на почистващата течност не трябва да надвишава 45 °C. След това изплакнете 3 пъти с течна, деионизирана вода. За всеки продукт трябва да се използва свеж, неизползван почистващ разтвор. Предишните стъпки трябва да се повторят, докато не остане видимо замърсяване. След това всяка продукция да се измие обилно с деионизирана вода (около 1 мин). Допълнителни подробности и подробни указания за подготовка, както и за по-нататъшна дезинфекция, можете да намерите в разделите „Подготовка преди ръчно и автоматично почистване/дезинфекция“ и „Ръчно почистване и дезинфекция“ в нашата инструкция за подготовка R1 (ревизия 13, 20.10.2023); можете да я намерите на <https://ifu.medentis.com/>.

Danish
Bemærk venligst følgende vejledning til rengøring af All-in-One boreværktøjer: På grund af boreværktøjernes overfladestruktur må disse kun rengøres manuelt og i et ultralydsbad. Placer produkterne i et ultralydsbad med en frekvens på 40 kHz og en temperatur på 45 °C i mindst 5 minutter, beriget med (næsten) pH-neutralt, enzymatisk rengøringsmiddel. Der bør anvendes deioniseret vand (VE-vand). Alle produkter skal være dækket af rengøringsløsningen. Temperaturen på rengøringsvæsken må ikke overstige 45 °C. Skyl derefter 3 gange med rindende, deioniseret vand. Der skal anvendes en frisk, ubrugt rengøringsløsning til hvert produkt. De foregående trin skal gentages, indtil der ikke er synligt snavs tilbage. Skyl derefter hvert produkt grundigt med deioniseret vand (ca. 1 min).
Yderligere detaljer og en udførlig vejledning til forberedelse samt videre desinfektion findes under "Forberedelse før manuel og automatisk rengøring/desinfektion" og "Manuel rengøring og desinfektion" i vores Føretingslinje R1 (revision 13, 20.10.2023); kan findes på <https://ifu.medentis.com/>.

French
Veuillez noter l'avis suivant concernant le nettoyage des perceuses All-in-One : En raison de la texture de surface des perceuses, celles-ci ne doivent être nettoyées que manuellement et dans un bain à ultrasons. Placez les produits dans un bain à ultrasons à une fréquence de 40 kHz et à une température de 45 °C pendant au moins 5 minutes, enrichi avec un nettoyant enzymatique (quasiment) neutre en pH. De l'eau déionisée (eau VE) doit être utilisée. Tous les produits doivent être couverts par la solution de nettoyage. La température du liquide de nettoyage ne doit pas dépasser 45 °C. Ensuite, rincez 3 fois à l'eau déionisée en courant. Pour chaque produit, une solution de nettoyage fraîche et non utilisée doit être utilisée. Les étapes précédentes doivent être répétées jusqu'à ce qu'aucune contamination visible ne reste. Ensuite, rincez soigneusement chaque produit avec de l'eau déionisée (environ 1 minute).
Pour plus de détails et un guide détaillé sur la préparation ainsi que la désinfection ultérieure, consultez les sections « Préparation avant nettoyage/désinfection manuel et automatique » et « Nettoyage et désinfection manuels » de nos instructions de traitement R1 (révision 13, 20.10.2023) ; disponible à l'adresse <https://ifu.medentis.com/>.

Greek
επιμολυσμένο με (συδών) ουδέτερο pH, ενζυμικό καθαριστικό. Πρέπει να χρησιμοποιείται απονισμένο νερό (VE-νερό). Όλα τα προϊόντα πρέπει να είναι καλυμμένα από τη λύση καθαρισμού. Η θερμοκρασία του υγρού καθαρισμού δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 45 °C. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε 3 φορές με τρεχούμενο, απονισμένο νερό. Για κάθε προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μια φρέσκια, αχρησιμοποίητη λύση καθαρισμού. Τα προηγούμενα βήματα πρέπει να επαναλαμβάνονται μέχρι να μην υπάρχουν ορατές ακαθαρσίες. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε καλά κάθε προϊόν με απονισμένο νερό (περίπου 1 λεπτό). Για περισσότερες λεπτομέρειες και μια λεπτομερή οδηγία για την προετοιμασία, καθώς και για περαιτέρω απολύμανση, μπορείτε να βρείτε στις ενότητες «Προετοιμασία πριν από τον χειρισμό και αυτόματο καθαρισμό/απολύμανση» και «Χειριστήρας καθαρισμός και απολύμανση» στις οδηγίες επεξεργασίας R1 μας (αναθεώρηση 13, 20.10.2023); διατίθενται στο <https://ifu.medentis.com/>.

Italian
Si prega di notare la seguente avvertenza per la pulizia delle punte All-in-One: A causa della struttura superficiale delle punte, queste devono essere pulite solo manualmente e in un bagno ad ultrasuoni. Posizionare i prodotti in un bagno ad ultrasuoni a una frequenza di 40 kHz e a una temperatura di 45 °C per almeno 5 minuti, arricchito con un detergente enzimatico (quasi) neutro in pH. Deve essere utilizzata acqua deionizzata (acqua VE). Tutti i prodotti devono essere coperti dalla soluzione detergente. La temperatura del liquido di pulizia non deve superare i 45 °C. Successivamente, risciacquare 3 volte con acqua deionizzata corrente. Per ogni prodotto deve essere utilizzata una soluzione detergente fresca e non utilizzata. I passaggi precedenti devono essere ripetuti fino a quando non ci sono più contaminazioni visibili. Successivamente, risciacquare accuratamente ogni prodotto con acqua deionizzata (circa 1 minuto).
Ulteriori dettagli e una guida dettagliata per la preparazione, così come per la disinfezione successiva, possono essere trovati nelle sezioni "Preparazione prima della pulizia/disinfezione manuale e automatica" e "Pulizia e disinfezione manuali" delle nostre istruzioni di lavorazione R1 (Revisione 13, 20.10.2023); disponibili su <https://ifu.medentis.com/>.

Latvian
Lūdzu, ņemiet vērā sekojošo norādi par All-in-One urbiu tīrīšanu: Nemot vērā urbiu virsmas struktūru, tos drīkst tīrīt tikai manuāli un ultraskaņas vannā. Novietojiet produktus ultraskaņas vannā ar frekvenci 40 kHz un temperatūru 45 °C vismaz 5 minūtes, pievienojot (gandrīz) pH neitrālu, enzīmu tīrīšanas līdzekli. Jāizmanto dejonizēts ūdens (VE-ūdens). Visiem produktiem jābūt pārklātiem ar tīrīšanas šķidrumu. Tīrīšanas šķidruma temperatūra nedrīkst pārsniegt 45 °C. Pēc tam trīs reizes izskalojiet ar tekošu, dejonizētu ūdeni. Katram produktam jāizmanto svaigs, neizmantots tīrīšanas šķidrums. Iepriekšējās darbības jāatkārto, līdz nav redzamu netīrumu. Pēc tam katru produktu rūpīgi izskalojiet ar dejonizētu ūdeni (apmēram 1 minūti).
Papildu informāciju un detaļētu sagatavošanas un turpmākas dezinfekcijas instrukciju var atrast sadaļās „Sagatavošana pirms manuālas un automatiskās tīrīšanas/dezinfekcijas” un „Manuāla tīrīšana un dezinfekcija” mūsu apstrādes instrukcijas R1 (revīzija 13, 20.10.2023); pieejams vietnē <https://ifu.medentis.com/>.

Lithuanian
Prašome atkreipti dėmesį į šią informaciją apie All-in-One gręžtuvų valymą:
Dėl gręžtuvų paviršiaus struktūros juos reikia valyti tik rankiniu būdu ir ultragarso vonioje. Įdėkite produktus į ultragarso vonią, kurios dažnis 40 kHz ir temperatūra 45 °C, mažiausiai 5 minutes, praturtintą (beveik) pH neutralia, fermentine valymo priemone. Reikia naudoti dejonizuotą vandenį (VE vanduo). Visi produktai turi būti padengti valymo tirpalu. Valymo skysčio temperatūra neturi viršyti 45 °C. Po to 3 kartus nuplaukite tekančiu dejonizuotu vandeniu. Kiekvienam produktui reikia naudoti šviežią, nenaudotą valymo tirpalą. Ankstesni veiksmus reikia kartoti tol, kol neliks matomų teršalų. Po to kiekvieną produktą kruopščiai nuplaukite dejonizuotu vandeniu (apie 1 min).

Papildomą informaciją ir išsamią paruošimo bei tolesnės dezinfekcijos instrukciją rasite skyriuose "Paruošimas prieš rankinį ir automatinį valymą/dezinfekciją" ir "Rankinis valymas ir dezinfekcija" mūsų apdorojimo instrukcijoje R1 (13 pataisa, 2023-10-20); galima rasti adresu <https://ifu.medentis.com/>.

Portuguese
Por favor, observe a seguinte instrução para a limpeza das brocas All-in-One: Devido à textura da superfície das brocas, elas devem ser limpas apenas manualmente e em um banho de ultrassom. Coloque os produtos em um banho de ultrassom a uma frequência de 40 kHz e a uma temperatura de 45 °C por pelo menos 5 minutos, enriquecido com um detergente enzimático (quase) neutro em pH. Deve-se usar água deionizada (água VE). Todos os produtos devem estar cobertos pela solução de limpeza. A temperatura do líquido de limpeza não deve exceder 45 °C. Depois, enxágue 3 vezes com água deionizada corrente. Para cada produto, deve ser usada uma solução de limpeza fresca e não utilizada. Os passos anteriores devem ser repetidos até que não haja mais contaminação visível. Em seguida, enxágue cada produto cuidadosamente com água deionizada (aproximadamente 1 minuto).
Mais detalhes e um guia detalhado para preparação, bem como para a desinfecção adicional, podem ser encontrados nas seções "Preparação antes da limpeza/desinfecção manual e automática" e "Limpeza e desinfecção manual" em nossas instruções de processamento R1 (Revisão 13, 20.10.2023); disponível em <https://ifu.medentis.com/>.

Romanian
Va rugam sa retineti urmatoarea instructiune pentru curatarea burghiilor All-in-One: Datorita texturii de suprafata a burghiilor, acestea trebuie curatate doar manual si in baie cu ultrasunete. Asezati produsele intr-o baie cu ultrasunete la o frecventa de 40 kHz si la o temperatura de 45 °C timp de cel putin 5 minute, imbogatita cu un detergent enzimatic (aproape) neutru in pH. Trebuie folosită apă deionizată (apă VE). Toate produsele trebuie să fie acoperite de soluția de curățare. Temperatura lichidului de curățare nu trebuie să depășească 45 °C. Apoi, clătiți de 3 ori cu apă deionizată curentă. Pentru fiecare produs trebuie folosită o soluție de curățare proaspătă, neutilizată. Pașii anteriori trebuie să fie repetați până când nu mai există contaminari vizibile. Apoi, clătiți fiecare produs cu apă deionizată (aproximativ 1 minut).

Informații suplimentare și un ghid detaliat pentru pregătire, precum și pentru dezinfectarea ulterioară, pot fi găsite în secțiunile "Pregătirea înainte de curățarea/dezinfectarea manuală și automată" și "Curățarea și dezinfectarea manuală" din instrucțiunile noastre de procesare R1 (Revizia 13, 20.10.2023); disponibil la <https://ifu.medentis.com/>.

Swedish
Vänligen notera följande anvisning för rengöring av All-in-One borrar: På grund av borrarans ytor får de endast rengöras manuellt och i ett ultraljudsbad. Placera produkterna i ett ultraljudsbad med en frekvens på 40 kHz och en temperatur på 45 °C i minst 5 minuter, berikat med (nästan) pH-neutralt, enzymatiskt rengöringsmedel. Dejoniserat vatten (VE-vatten) bör användas. Alla produkter ska vara täckta av rengöringslösningen. Temperaturen på rengöringsvätskan får högst vara 45 °C. Skölj därefter 3 gånger med rinnande, dejoniserat vatten. En frisk, oanvänd rengöringslösning ska användas för varje produkt. De föregående stegen ska upprepas tills ingen synlig kontaminering återstår. Skölj sedan varje produkt noggrant med dejoniserat vatten (cirka 1 minut).
Ytterligare detaljer och en utförlig vägledning för förberedelse, samt vidare desinfektion, finns under "Förberedelse före manuell och automatisk rengöring/desinfektion" och "Manuell rengöring och desinfektion" i våra bearbetningsanvisningar R1 (Revision 13, 20.10.2023); finns på <https://ifu.medentis.com/>.

Slovenian
Prosimo, upoštevajte naslednje navodilo za čiščenje All-in-One svredlov: Zaradi površinske strukture svredlov jih je treba čistiti samo ročno in v ultrazvočni kopeli. Postavite izdelke v ultrazvočno kopel pri frekvenci 40 kHz in temperaturi 45 °C vsaj 5 minut, obogateno z (skoraj) pH-nevtralnim, encimskim čistilom. Uporabiti je treba deionizirano vodo (VE-voda). Vsi izdelki morajo biti pokriti s čistilno raztopino. Temperatura čistilne tekočine ne sme presegati 45 °C. Nato izdelek 3-krat temeljito izklopite z tekočo deionizirano vodo. Za vsak izdelek je treba uporabiti svežo, neuporabljeno čistilno raztopino. Prejšnje korake je treba ponovljati, dokler ne ostanejo vidne onesnoženosti. Nato vsak izdelek temeljito sperite z deionizirano vodo (približno 1 minuto).
Dodatne podrobnosti in podroben vodnik za pripravo ter nadaljnjo dezinfekcijo najdete v razdelkih "Priprava pred ročnim in avtomatskim čiščenjem/dezinfekcijo" in "Ročno čiščenje in dezinfekcija" v naših navodilih za obdelavo R1 (revizija 13, 20.10.2023); na voljo na <https://ifu.medentis.com/>.

Slovak
Prosím, vezmite na vedomie nasledujúcu inštrukciu na čistenie All-in-One vrtákov: Vzhľadom na povrchové štruktúry vrtákov ich je možné čistiť len manuálne a v ultrazvukovom kúpeľi. Umiestnite produkty do ultrazvukového kúpeľa na frekvencii 40 kHz a teplotu 45 °C minimálne na 5 minút, obohatené (témor) pH-neutrálneho, enzýmového čistiacoho prostriedku. Treba použiť deionizovanú vodu (VE-voda). Všetky produkty by mali byť pokryté čistiacim roztokom. Teplota čistiacej kvapaliny nesmie prekročiť 45 °C. Potom opláchnite 3-krát tečúcou, deionizovanou vodou. Pre každý produkt by sa mala použiť čerstvá, nepoužitá čistiacia kvapalina. Predchádzajúce kroky sa musia opakovať, kým nezostanú žiadne viditeľné nečistoty. Potom dôkladne opláchnite každý produkt s deionizovanou vodou (asi 1 min).
Ďalšie podrobnosti a podrobný návod na prípravu, ako aj na ďalšiu dezinfekciu nájdete v častiach „Priprava pred ručným a automatickým čistením/dezinfekciou“ a „Ručné čistenie a dezinfekcia“ v našich pokynoch na spracovanie R1 (revízia 13, 20.10.2023); dostupné na <https://ifu.medentis.com/>.

Spanish
Tenga en cuenta la siguiente instrucción para la limpieza de las brocas All-in-One: Debido a la textura superficial de las brocas, estas solo deben limpiarse manualmente y en un baño ultrasónico. Coloque los productos en un baño de ultrasonido a una frecuencia de 40 kHz y a una temperatura de 45 °C durante al menos 5 minutos, enriquecido con un detergente enzimático (casi) neutro en pH. Se debe utilizar agua desionizada (agua VE). Todos los productos deben estar cubiertos por la solución de limpieza. La temperatura del líquido de limpieza no debe exceder los 45 °C. Después, enjuague 3 veces con agua desionizada corriente. Para cada producto, se debe utilizar una solución de limpieza fresca y no utilizada. Los pasos anteriores deben repetirse hasta que no queden contaminaciones visibles. Luego, enjuague cada producto a fondo con agua desionizada (aproximadamente 1 minuto).
Más detalles y una guía detallada para la preparación, así como para la desinfección adicional, se pueden encontrar en las secciones "Preparación antes de la limpieza/desinfección manual y automática" y "Limpieza y desinfección manual" de nuestras instrucciones de procesamiento R1 (Revisión 13, 20.10.2023); disponible en <https://ifu.medentis.com/>.

Czech
Prosím, vezměte na vědomí následující pokyny k čištění vrtáků All-in-One: Vzhledem k povrchové struktuře vrtáků je možné je čistit pouze ručně a v ultrazvukové lázni. Umístěte výrobky do ultrazvukové lázně s frekvencí 40 kHz a teplotou 45 °C na minimálně 5 minut, obohacené o (téměř) pH neutrální enzymatický čistící prostředek. Měla by být použita deionizovaná voda (VE-voda). Všechny výrobky by měly být pokryty čistícím roztokem. Teplota čistící kapaliny nesmí překročit 45 °C. Poté důkladně opláchněte 3x tekoucí deionizovanou vodou. Pro každý výrobek by měla být použita čerstvá, nepoužitá čistící kapalina. Předchozí kroky by se měly opakovat, dokud nezstanou viditelné nečistoty. Poté důkladně opláchněte každý výrobek deionizovanou vodou (přibližně 1 min).
Další podrobnosti a podrobný návod k přípravě a k dalšímu dezinfekci naleznete v sekcích „Příprava před ručním a automatickým čištěním/dezinfekcí“ a „Ruční čištění a dezinfekce“ v našich pokynech pro zpracování R1 (revize 13, 20.10.2023); k dispozici na <https://ifu.medentis.com/>.

Hungarian
Kérjük, vegye figyelem a következő utasítást az All-in-One fúrók tisztítására: A fúrók felületi szerkezetére miatt ezeket csak manuálisan és ultrahangos fürdőben szabad tisztítani. Helyezze a termékeket egy ultrahangos fürdőbe 40 kHz frekvencián és 45 °C hőmérsékleten legalább 5 percere, amelyet (majdnem) pH-semleges, enzimes tisztítószerezrel dúsítottak. Deionizált vizet (VE-vizet) kell használni. Minden terméket be kell fedni a tisztítószerezrel. A tisztítószerez hőmérséklete legfeljebb 45 °C lehet. Ezután 3 alkalommal öblítse le folyó, deionizált vízzel. Minden termékhez friss, fel nem használt tisztítószerez kell használni. Az előző lépéseket addig kell ismételni, amíg látható szennyeződés nem marad. Ezután minden terméket alaposan öblítsen le deionizált vízzel (kb. 1 perc).
További részletek és részletes útmutató a felkészüléshez, valamint a további fertőtlenítéshez a „Felkészülés a kézi és automatikus tisztítás/sterilizálás előtt” és a „Kézi tisztítás és sterilizálás” című részekben található a R1 feldolgozási utasításunkban (13. revízió, 2023.10.20.); elérhető a <https://ifu.medentis.com/> weboldalon.